

PolAm

A Publication of the Polish American Cultural Institute of Minnesota www.pacim.org

April 2009

Lucy Stone Speaks	2
Jeff Lohaus Reception	2
Polish Films at Festival	3
Rye	4

Vol. 31, Num. 4

Rye / Żyto Zwyczajne

Traditionally a nation's cuisine was entirely dependent on what the peasant farmer was able to grow and produce. The severity of winter, rainfall, natural soil fertility, etc. determined what the peasant could successfully grow. His wife then took this produce and created wholesome and hearty meals to sustain her family. Gradually, over time, a national "food" developed. Poland is an excellent example of this. Much Polish food is based on potatoes, rye and cabbage. Let's look at rye in particular.

Rye has been around ever since wheat and barley were domesticated since it was the major weed in fields of these two grains. Thus it traveled with them as a weed wherever the Stone Age farmer went throughout Europe and Asia. It was rarely if ever eaten. Rye is so robust that it will become the dominant grain in abandoned wheat and barley fields if left alone. Rye came into its own about the 5th Century in Central and Eastern Europe where growing wheat and barley was difficult. Rye can thrive on poor sandy or clay soils and is much more winter hardy than wheat. In addition, it holds its own against weeds. Thus, the peasant trying to grow wheat in these conditions would see rye become more and more abundant in his fields; and by the Middle Ages, one can easily understand him giving up on wheat and growing rye instead, leaving it to his wife to make something edible out of it... and that she did.



Who doesn't like hearty Polish rye bread? Rye bread has been a staple of Polish meals for centuries. Żurek, the much beloved soup of Poland, is made out of a fermented rye starter called "kwas."

Finally, it's not surprising that the peasant took rye and fermented it, not into beer but into vodka. So the next time you bite into a slice of chleb żytni, or begin your meal with żurek, or finish off the meal with a toast of wódka, remember that what you are enjoying represents centuries of Polish agriculture, ingenuity and culinary skill.

Gestures / Gesty

Gestures: we all take them for granted, but rarely realize that a gesture we take for granted or think plainly obvious rarely crosses to other cultures; and so it is with Polish non-verbal communication. Here are a few examples:

Good Luck! Here we cross our fingers. In Poland you hold your fist up with thumb tucked inside.

Someone is crazy: Here we twirl our index finger at our temple. In Poland you tap your forehead with your finger.

Thumb's up to show approval: Here we make a fist with the thumb extended. In Poland you bend your elbow and extend it out to the side and make a fist at chest level.

The V for victory means the same in both countries.

Finally, the **"Italian Elbow Gesture:"** This is a crude gesture in both America, Poland and beyond. It has an interesting name in Polish: *Gest Kozakiewicz* after the Polish pole-vaulter, Władysław Kozakiewicz, who used the gesture at the 1980 Olympics in Moscow. He cleared every height and after clearing the last height to earn the Gold he used this gesture to the Soviet crowd in response to their jeering, booing and cat-calls all through his performance.

Membership Form For
Polish American
Cultural Institute of Minnesota
612-378-9291

www.pacim.org

___ Patron..... \$150
___ Donor..... 100
___ Sponsor..... 75
___ Household/Friends 40
___ Member (includes newsletter)..... 25
___ Newsletter 15
___ 1st Class Postage (optional) 6
___ ACPC Membership (optional) 5

Total: _____

Please add \$5 to the above membership levels if you wish to join the American Council for Polish Culture (ACPC) through PACIM (a 50% discount).

Subscription Note: With the postal increase this spring we have made the following changes effective immediately. Since non-profit mail is NOT forwarded but returned 75 cents postage due, if you travel south for the winter please add \$6 to your basic subscription rate of \$15. This ensures you will receive your *Pol-Am* by first class mail all year long and it will be forwarded by the Post Office to your winter abode. Anyone else who wishes to receive their *Pol-Am* by first class mail all year long should add \$6 to their renewals.

Name _____

Address _____

City, State, Zip _____

Phone _____

E-mail _____

Make checks payable to PACIM and send this form with your check to:

PACIM
PO Box 18403
Minneapolis, MN 55418-0403

PolAm

PolAm (Permit #31798) is the official publication of the Polish American Cultural Institute of Minnesota and is published monthly with a July/August issue. Non-profit bulk permit paid at Minneapolis, Minnesota. The Polish American Cultural Institute of Minnesota is located at 2514 Central Ave NE, Minneapolis, MN. Please direct all inquiries to our mailing address at PO Box 18403, Minneapolis, MN, 55418-0403, or email us at pacim2006@yahoo.com, or call Steven at 612-822-2322.

Founder: Czesław Róg
Managing Editor: Steven Ukasick
Design: Bruce Rubin, Rubin Cordaro Design
Contributing Writers, Reporters and Staff:
Judith Blanchard, Events Coordinator
Jerzy Hornik, Writer
Karina Rajtar, Writer
Patricia Beben, Proofreader

We appreciate your continued support. Dziękuję!

Thoughts

April is an extremely busy time for us at the Polish American Cultural Institute of Minnesota. Two major events take



place the first weekend of May: The Festival of Nations and our Polish Café and our Bus Tour of Polish Chicago and Constitution Day Parade. The Café at

the Festival is our major fundraiser and for 13 years it was organized by Martha Pachnik and her husband Chester. Now that they are taking a well earned respite from this fundraiser, the rest of us are realizing what an incredibly complicated and time consuming effort they put out all these years. It's taking a committee of five people to do what they did. It is the dedication and passion of volunteers like the Pachniks that truly make PACIM what it is.

There is always a need for volunteers, not only people to help with events, but also organizers and coordinators. We have more than several events and programs on the shelf waiting for someone to organize them. Unfortunately, many of the same volunteers come forward over and over until they can do no more. So, if you have a few hours to offer, please consider volunteering. You can email us at info@pacim.org (preferred) or call us at 612-378-9291 and tell us that you would like to discuss how you might best volunteer your time and talents. America was founded on people coming together for the common good; let's keep this tradition alive at PACIM.

Steven

Steven Ukasick

Lucy Stone Speaks At Putaski Hall

Lucy Smith, artist, educator and Holocaust survivor, was born and raised in Poland, where during her childhood she learned what hate does to people. Lucy Smith was a hidden child. The "hidden" children of the Holocaust who survived it grew into adulthood but were still forced to keep their childhood memories hidden. After the war, Lucy Smith studied art and obtained an MFA from the Academy of Fine Arts in Warsaw. She uses this experience in her public speaking.

Sunday, April 26, 2009

2:00 PM

Pulaski Hall

2114 5th St NE, Minneapolis

This free event is brought to you by the Polish American

Cultural Institute of Minnesota

Jeff Lohaus Reception

Cast Metal Artist Jeff Lohaus, PACIM's first exchange artist from Minnesota to travel to Warsaw the latter part of August 2009, will exhibit his work at the Polish American Library on Sunday, May 24th

1:00 - 3:30 pm.

The Library is located at 2514 Central Ave NE, Minneapolis. Parking is available on the street or in the lot behind the building.

New and Generous Members. Dziękuję:

New Members, Witamy:

Anna Siembab
Stanislaw Wasilewski

Donor:

Jacki Padula

Sponsors:

Elmer Czech
Helen Pietrowski

Friends:

Raymond Badowich
Anthony Belinski
Joseph & Patricia Wesley
David & Leone Zwickey

Rog Endowment Applications Now Available

The Polish American Cultural Institute of Minnesota is pleased to offer its annual Chester S. Rog Endowment for the advancement of Polish heritage this year with substantial help from Bonnie and Bill Frels.

The Endowment's objective is to benefit and promote the local community and its Polish heritage. It will grant stipends up to \$1,000 per year to individuals and/or groups who seek further professional growth, Polish language, arts and cultural study both locally and abroad and who are committed afterward to use what they have achieved to benefit the cause of Polish heritage here in Minnesota and Wisconsin.

Please go to our website at www.pacim.org for details, qualifications and how to apply, including an online application. All completed applications must be received by May 1, 2009. Successful applicants will be notified no later than May 15th, 2009.

Polanie Club of Minneapolis and St. Paul Scholarship Program

The Polanie Club is once again offering a limited number of \$2,000 scholarships for academic year 2009-2010. Qualifying applicants are US citizens or permanent residents of Polish-American ancestry who are Minnesota residents with a GPA of 2.5 or better. Scholarships will be available to applicants ages 18-25 who are seeking financial aid for education beyond high school.

The application is available online at: www.polanieclubmplsstpaul.com or to have one mailed to you, please send self-addressed stamped envelope to: Polanie Club of Minneapolis and St. Paul Attn: Scholarship Committee 3020 Linden Drive, New Brighton, MN 55112. Applications must be post-marked by July 1, 2009. Applicants will be notified in August 2009.

Two Polish Films at International Film Festival

All Will be Well and *Tricks* will grace the screens at the 27th Annual Minneapolis St. Paul International Film Festival. The festival will held at the St. Anthony Main theatres in the Riverfront district of Minneapolis April 16th-30th.

The Oscar submission *Tricks* is a genuinely moving tale about a young boy's attempts to magically influence an adult



world he barely understands. Yet, *Tricks* is a hard movie to categorize: an immediate point in its favor. Part gritty exposé, part magical realism, part thriller.

Sounds awful, but it isn't. Director Andrew Jakimowski has won all kinds of awards for this offbeat offering and they're richly deserved. We meet six-year old Stefek (Damian Uhl) and his big sister Elka (Ewelina Walendziak) waiting for a train at the "one-horse," down-at-the-heels-Polish town they call home. They live with their shop-keeper mother. Their father left the family when Stefek was a young boy for a hussy from the big city. Thus far reassuringly commonplace. However, this charming bittersweet narrative unfolds when Stefek, determined to have a father-figure again, attempts to challenge fate.

In *All Will be Well*, director Tomasz Wiszniewski puts a distinctly Eastern European spin on the traditional road



movie, testing the faith of two wounded souls against a backdrop of grinding poverty and despair.

For twelve-year old Pawel (Adam Werstak) life in a blighted suburb on the Baltic holds scant promise. His father drank himself to death, his impoverished mother has terminal cancer, and his older

brother is dim-witted. The boy has little to sustain him but naive optimism and a love of distance running. Pawel sets out in the company of his alcoholic track coach to make a pilgrimage of faith by jogging all the way to the Black Madonna in Czestochowa, where the holiest shrine is reputed to cure the sick.

All Will be Well and *Tricks* are two different examples that not only represent Poland with integrity but are respectively inspiring in their own right. For more information, tickets and a complete schedule please visit www.mspfilmfest.org

Advance tickets will receive a 30% discount when purchased online.

Polish Orphanage Support St. Agnes Men's Club

St. Agnes Men's Club and Chester Rog/Polamer Parcel Service sent 75 cartons of clothing, school supplies, etc. weighing 1806 lbs. to 49 Polish orphanages in 2008. Shipping costs came to \$2,181.

If you can assist with shipping costs for this project, please send your donation to St. Agnes Men's Club, c/o Bernard Koalska, 95 W Rose Ave, Saint Paul, MN 55117-1827. For a list of supported orphanages, please ask Mr. Koalska.

Harriet Irsay Scholarship Grant

Since 1992, the Scholarship Committee of the American Institute of Polish Culture in Miami has awarded over \$175,000 in scholarship aid to over 150 talented American students of Polish descent. This year, the Committee will award ten to fifteen scholarship grants of \$1,000 each for the 2009/2010 academic year. They are awarded on a merit basis to full time undergraduates or graduates who are American citizens or permanent residents preferably of Polish heritage. All required materials must be in our offices no later than April 20, 2009, no exceptions. For detailed information go to: www.ampolinstitute.org



Pisanki

or Dyed Polish Easter Eggs



Pisanka or Pisanki (plural) is the name for decorated Easter eggs in Poland. The tradition of exchanging eggs in the spring goes back to Pagan times. The egg was seen as a potent symbol of rebirth of the earth in pagan rituals. Its pagan associations were so strong that until the 1100s the Catholic Church banned the eating of eggs during Easter to try to break this pagan ritual.

Not having much success with its ban, the Church then co-opted the symbolism and reinterpreted it in Christian terms. The egg is seen as a symbol of the tomb and life resurrected by breaking out of it,

thus a symbol of the resurrection. It, the egg, is dormant but hidden within is new life. Eggs are exchanged on Easter as a sign of one's faith in the resurrection of Christ. Yet despite this process, many of the decorations used in decorating the eggs still retain their pagan symbolism.

As a result, decorating the eggs continued to grow as a folk art through the centuries. The name itself comes from the old Slavic root for writing, *pisa*, and in Poland one refers to "writing" an egg and not decorating an egg as we would say in English. Traditionally, pisanki were decorated by women and men were even for-

bidden to enter the house while they were at work with them lest it bring bad luck.

There are five ways to decorate an egg for Easter. Kaszanki are made by boiling the eggs in dyes made from natural products at hand such as onion peels, beet juice, oak bark, flower petals, etc. Drapanki are Kaszanki eggs on which designs are scratched into the surface revealing the white of the underlying egg shell. Naklejanki are eggs decorated with flower petals or paper cut outs and popular in the Łowicz region. Oklejanki are decorated with yarns and plant products and are common in the Podlasie region. Finally, Pisanki, the type that comes to mind when one mentions Polish Easter eggs.



Pisanki are created by the batik method: a series of wax applications and dye baths wherein designs are drawn and protected from the next dye bath by wax until at the end, the wax is melted off revealing the finished pisanki. Pisanki are known and created by most Slavic peoples and it would be wrong to say it is a Polish custom or Ukrainian or Belarussian... since pisanki were no doubt a part of early Slav culture before it split into the various Slavic groups.

Traditionally, during the last week of Lent the women of the household would bring out the most perfectly shaped hen's eggs that they had collected (although nowadays any egg will do, including ostrich eggs). Only fertile eggs are used to ensure fertility in the coming years. There are seemingly endless designs drawn onto

the pisanki, and that is part of their popularity, no two are the same. The designs on the egg are dependent on who draws the egg...but there are several common themes. Geometric designs are common and especially favored in the east. Lines and embroidery type lines indicate eternity since they have no end. Of course the Christian cross and other Christian symbols are common designs. Flowers, symbols of the sun and the whole pantheon of animals make their way onto pisanki, each with their own symbolism. Sun designs go back to pagan times; animal symbols are common as well. Stags represent virility and strength; horses represent endurance and wealth; roosters represent good fortune and hens, fertility. No matter what the design, the artist must have it and the corresponding colors all mapped out in her mind as she applies the wax to the egg.

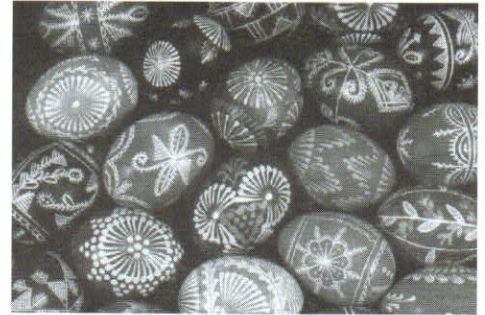
To begin, a raw egg is selected and a stylus (*kistka* in Ukrainian) is filled with a small amount of beeswax and held over a



Styluses or Kistka

candle flame. Once melted a line of sooty wax is drawn on the egg wherever a white design is desired. The wax keeps the following dye baths from coloring these designs. Then the egg is placed into a dye bath, let's say yellow. Once dyed yellow, more wax is drawn onto the egg for all those designs desired to be yellow on the finished egg. Then into another colored dye bath, more wax, and so on. Each dye

bath is a darker colored dye. Finally, the last dye bath is usually black or dark brown. This will dye all remaining parts of the egg unprotected by the wax.



After the egg has dried from the last dye bath, the fun part begins. The egg is held near a candle flame to carefully melt the wax from the egg and wiped off with a rag revealing the multi-colored design. The end result is a beautiful pisanka with a nice shiny polish. The entire process is repeated for each egg. Each woman would have her own set of designs that she would pass on to her daughters. The finished pisanki are then brought to church to be blessed and exchanged with the local priest, friends, relatives and even deceased family members.

The eggs are fragile, of course, and over the year the contents will slowly dehydrate until all that is left is a hardened ball of egg yolk. Breaking a pisanka before it has dried out is not a good idea. It is, after all, a beautifully decorated rotten egg. Hand painted wooden eggs in Poland are also called pisanki because they call to mind the traditional pisanki; but to the purist, only those eggs created through the batik method are properly called pisanki.

Now when you are presented with a pisanka, you will hopefully appreciate all the work and love that went into its creation.

*"Chrystus Zmartwychwstał!"
"Prawdziwie zmartwychwstał!"*

News

The Polish American Cultural Institute of Minnesota is a 501(c)(3) non-profit organization and all donations are tax deductible to the extent limited by law. Please consider including us in your tax and estate planning. We appreciate your generous support.

The Board of Directors of PACIM holds their monthly meeting on the first Thursday of the month at 7 pm at the Institute: 2514 Central Ave NE. All are invited.

Przyslowia Polskie

Miłe złego początki lecz koniec żaloszny.
Pleasant are the beginnings of evil, but the end is sad.

Kalendarz

APR 30–MAY 3 Festival of Nations
MAY 1-3 Chicago Trip
May 24 Jeff Lohnes Exhibition
June 20 Little Falls Parade

PACIM Library

PACIM Library
2514 Central Avenue NE
Minneapolis, MN 55418
Hours: Sundays from 1 to 3:30 PM
or by appointment

The Library will be closed on Sunday, April 12, for the Easter holiday.

We thank Sidney Teske for his donation of the two-volume "God's Playground" by Norman Davies and Danuta Engel for a 4-volume set of the writings of Adam Mickiewicz. Remember, when you visit Poland, bring back a book for the Library!

We have added 76 new items to the Library since the first of the year and continue to add more each week.

Lucy Smith Presentation

Lucy Smith, artist, educator, and Holocaust survivor, will be speaking to our members and their friends on Sunday, April 26, at 2:00 pm at Pułaski Hall, 2114 Fifth Street NE, Minneapolis. See page 2

Festival of Nations

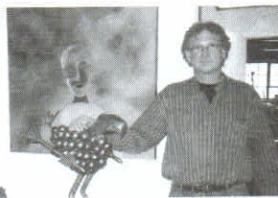
From April 30 to May 3, the International Institute of Minnesota will present the 76th Annual Festival of Nations which celebrates the richness of 96 diverse cultures at RiverCentre, 175 West Kellogg Boulevard, St. Paul. For free admission, work in the café or cultural booth for four fun-filled hours. Volunteer for the café by signing up on our website (www.pacim.org) or emailing Jowita at jowita23@yahoo.com. Volunteer for the culture booth by calling Renata at 651-428-9625 or emailing rstachowicz@msn.com.

Marta on TV

Our own Marta Pachnik will again appear on Showcase Minnesota (KARE 11) at 10:00 am on May 15. If you would like to view her previous performances, go to www.pacim.org and click on the links on our Home Page.

Reception for Jeff Lohaus

Cast metal Artist Jeff Lohaus, PACIM's first exchange artist from Minnesota to travel to Poland, will exhibit his work at



the Polish American Library on Sunday, May 24th, from 1 - 3:30 pm.

The Library is located at 2514 Central Ave NE, Minneapolis. Parking is available on the street or in the lot behind the building.

— Judith Blanchard, *Librarian*

Echos from the North

News from Little Falls, Minnesota

Our Annual Polish Dinner will be held on May 2nd at Our Lady of Lourdes Church. We begin with Mass (meets Sunday Requirements) at 4:30 with serving beginning at 4:30 for those who do not plan to attend Mass. This is a semi-formal event, starting with a Non-alcoholic Bubbly, Appetizers, a Chicken Based Soup, Lettuce Salad with Horseradish Dressing, Bread and Coffee Cake. These are served at the table and you go to the serving line for the entrée which consists of Chicken in Cream

Sauce, Kielbasa (Sausage) and Kraut, Parsley Potatoes, Kluski (potato dumplings), Gołąbki, (Cabbage Rolls), Pierogi, and Candied Carrots, and dessert (yet to be determined). Price is \$15.00 per person, a bargain at today's prices. Reservations are preferred and can be made by calling Our Lady of Lourdes, 320-632-8243 or Phinee at 320-632-2652. Payment may be made at the door and reservations are by April 27th. If no answer please leave a message.

Easter begins on Palm Sunday. In Poland it may be difficult to get palms so they bring colorful arrangements of pussy willows and painted wheat. Some of these are available in our Polish stores in Minnesota as well as the magnificently braided palms.

On Easter Saturday baskets are prepared containing meat, bread, salt, pepper, horseradish, a sugared lamb, a piece of cake and beautiful Pisanki (painted eggs).

The Painted eggs are of a variety of designs and colors. Red represents the spilt blood of Christ, Blue and Violet for grief and fasting for brown. Yellow and green eggs express the joy of Resurrection. The ingredients in the basket also have meaning. The salt is for preservation so that nothing in your life will spoil; the Sugared Lamb represents the Lamb Of God. Meat signifies fertility and abundance, Bread, the Body of Christ, Pepper, the bitter herbs of Passover, Horseradish, the suffering of Christ and is for strength and Eggs for new life. These baskets are taken to church to be blessed and form the centerpiece on all Polish tables for breakfast. God's Blessings to all,

— Phinee Zak, *President*, Polish Echos
320-632-265

Polish American Cultural Institute of Minnesota
Affiliate Member of the
American Council for Polish Culture

PACIM Officers and Board of Directors:

President: Ania Scanlan, Vice-President: Judith Blanchard, Secretary: Paul Rog, Treasurer (interim): Steven Ukasick, Directors: Irene Colston, Charlene Delaney, Anastasia Dzenowagis, Jowita Haugen, George Hornik, Phyllis Husted, Terry Kita, Mietek Konczyk, Bernard Korsak, Bruce Rubin and Aneta Toporowska
Contact them at info@pacim.org

Events

By Judith Blanchard

Many events are given to us well in advance of the actual date. Please call the contact information to verify particulars.

To list your event or to be added to our last minute email updates (put "Polish Update" on the subject line), contact Judith at judytam@usfamily.net

This Update is a service provided by the Polish American Cultural Institute of Minnesota. We invite your membership and participation in our goal of promoting Polish and Polish American culture.

April 6

Young Artists Showcase

The Columbia Heights/Łomianki, Poland 3rd Annual Sister Cities International Young Artist Showcase Exhibition on April 6, 2009 at 7:00 pm at Murzyn Hall, 530 Mill St, NE, Columbia Heights. Information: Dolores at 763-571-1709

April 9-12

Local Polish Easter Services

Holy Cross Church

1621 University Ave NE, Minneapolis
April 9, Holy Thursday, bilingual service at 7:00 pm
April 10, Good Friday, Polish Mass at 7:00 pm
April 12, Easter Sunday, Resurrection Mass with procession 6:30 am & 11:30 am Mass

Sacred Heart of Jesus PNC Parish

21st Ave & 5th St NE, Minneapolis
April 5, Palm Sunday, 10:00 am Holy Mass with blessing of the palms
April 9, Holy Thursday, Mass of our Lord's Supper at 5:00 pm
April 10, Good Friday, Reconciliation Way of the Cross at 5 pm
April 12, Easter Sunday, Resurrection Mass at 8:00 am Blessing of the baskets

April 11

Food Basket Blessing

9:30 am: St. Anthony
11:00 am: Holy Cross (in English)
12:00 Noon: Holy Cross (in Polish)
1:00 pm: Holy Cross (English), St.

Clement, and St. Cyril & Methodius
2:00 pm: Holy Cross (in Polish) and St. Hedwig in Minneapolis; St. Casimir in St. Paul
3:00 pm: All Saints

April 13

Polish Language Class

Registration opens for Polish classes through Minneapolis Community Education (www.mplscommunityed.com)
Polish 1 - Beginning

Wednesday, 5:45 pm - 7:15 pm; 7 sessions start April 15. Cost \$52

Instructor: Elizabeth Suszynski.

Location: Minneapolis - Waite Park

Thursday, 7:30 pm - 9:00 pm; 7 sessions start April 16. Cost \$52

Instructor: Elizabeth Suszynski.

Location: Minneapolis - Northeast

Polish 2 - Conversational

Thursday, 5:45 pm - 7:15 pm; 7 sessions start April 16. Cost \$52

Instructor: Elizabeth Suszynski.

Location: Minneapolis

April 13th

Dyngus Day Polish Art Show

Polish Museum in Winona, MN
The Polish Museum in Winona will be celebrating Dyngus Day with an Art Show featuring nine Winona area Polish-American artists and a speaker. The museum is located at 102 Liberty St in Winona, Minnesota. For time and further information call: 507-454-3431.

April 17-May 3

Minneapolis-St. Paul International Film Festival

See page 3

April 18

Polka 6th Anniversary Dance

North Air Event Center (former Fridley KC Hall), 6831 Central Ave, Fridley. One of Chicago's finest bands, Danny Mateja & Downtown Sound, will provide music for dancing and listening from 7:00-11:00 pm. There will be door prizes, cake and coffee. Admission is \$10 per person. For more information, email Jim Carlson at k.carlson55110@yahoo.com or call 651-426-1079. (For location directions, call 763-784-3077)

April 19

Święconka (Easter Dinner)

An invitation from Father John: Sacred Heart's annual Polish Easter dinner is on Sunday, April 19. All are invited for Holy Mass at 10:00 am and the dinner, including many Polish foods, starting at 11:30 am in Pulaski Hall of Sacred Heart of Jesus PNC Church, 2114 5th St. NE, Minneapolis. Tickets are \$10 adults/\$5 children under 12 with a reservation or \$12/\$6 at the door. Call 612-781-9328 to make a reservation.

April 26

Lucy Smith Speaker

See page 2

April 30 to May 3

Festival of Nations

See NEWS page 6

May 1 to May 3

Constitution Day Trip to Chicago

Bus is full. Waiting list is being taken. To register or for more information contact Phyllis Husted 763 566 8812 pahusted@aol.com or John Bieniek 320-746-2578 jvbien@msn.com.

May 3

Constitution Day Celebration

Akademia scheduled after 11:30 am Polish Mass at Holy Cross Church, 1621 University Ave NE, Minneapolis. For more information call 612-789-7238

May 3

Shai Wosner, Featured Artist

3:00 pm at Janet Wallace Fine Arts Center, Macalester College, 130 Macalester St, St. Paul. For more information, contact the Frederic Chopin Society at 612-822-0123 or email chopinsociety@aol.com.

August 7-12

Hosting Opportunity

The Columbia Heights Sister Cities Committee is looking for families in the Columbia Heights area who would be willing to host 9 Polish students (7 girls/2 boys) and two chaperones. Hosts would be responsible for housing and breakfast. For information call Gil at 763-571-1166 or Dolores at 763-571-1709.

People



Edmund Biernacki
Polish Physician

Born December 19, 1866 in Opoczno and died December 29, 1911 in Lwów. Biernacki studied medicine at the University of Warsaw where he received his diploma in 1889. In 1902 he moved to Lwów and was named professor at the University of Lwów in 1908. In 1897 he discovered that the sedimentation rate of red blood cells in a human blood sample could be used as an indicator of disease. This method is now called the Biernacki Reaction in his honor and is used the world over. He also authored the 1st Polish textbook on Hematology.



POLISH AMERICAN
CULTURAL INSTITUTE OF MINNESOTA
PO BOX 18403
MINNEAPOLIS, MN 55418-0403

ADDRESS SERVICE REQUESTED

NONPROFIT ORG. U.S.
POSTAGE PAID
MINNEAPOLIS, MN
PERMIT NO. 31798

Polish Word Tips

Daj mi to.
Give it to me.

Tęsknię za Tobą.
I miss you.

Skąd jesteś?
Where are you from?

Miło Cię widzieć.
It's nice to see you.

Mam problem.
I've got a problem.

Przepraszam, jestem za późno.
I'm sorry I'm late.



August 15 & 16, 2009

Volunteers are needed for the festival; please go to www.TCPolishFestival.org to see what's available and to sign up. Also online are the application forms for food and merchandise vendors, entertainment, and organizations wishing to take part at the Festival. Deadline is June 1, 2009

We have not yet reached our fundraising goal for the Festival; if you would like to make a tax deductible donation please make your check payable to Twin Cities Polish Festival and mail to TCPF, PO Box 19312, Minneapolis, MN 55419-0312

The TCPF committee wishes to thank the following for their generous response to our donation appeal for the Festival:

Degree of Honor, P.W.E. #15	Stanley Musial	Julie Smendzuik-O'Brien
Gregory Logacz	Polish White Eagle #25	Paul Szydlik
Gilbert & Jan Mros	John Przytarski	Margaret Wiley